



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十七届会议(2013 年 8 月 26 日至
30 日)通过的意见

第 20/2013 号(阿根廷)

2013 年 5 月 8 日转交该国政府的来文

事关: Guillermo Luis Lucas

政府未就来文作出答复。

该国已于 1986 年 8 月 8 日加入《公民权利和政治权利国际公约》。

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定,工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期延长 3 年。工作组依照其工作方法(A/HRC/16/47, 附件),向该国政府转交上述来文。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如:某人刑期已满或尽管大赦法对其适用,却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. Guillermo Luis Lucas 为阿根廷公民，生于 1965 年 8 月 27 日，自 1994 年起在科尔多瓦省担任执业律师和政府官员。妻子是 Marta María Piñero，育有两名子女，住在科尔多瓦。他于 2011 年 8 月 23 日在其供职的科尔多瓦省农牧渔业厅被科尔多瓦省警察厅警员逮捕，当时有其同事在场。

4. Lucas 先生被捕后，被带上手铐，押送至科尔多瓦省 Bouwer 市 Reverend Father Luchesse 一号监狱；这是一座高度设防监狱，不应用于羁押刚被逮捕或审前拘留的人员。

5. 按照科尔多瓦省《刑事诉讼法》第 306 条，应在逮捕后 24 小时内录口供，而且按照《刑事诉讼法》第 336 条的规定，最迟应在 10 日内处理他的问题，或将其释放，或对其进行审前拘留。这两项法律规定均未得到遵守。

6. Lucas 先生被拘留 43 天，期间未下达任何拘留通知。直到 2011 年 10 月 6 日，公诉人才下达审前拘留的命令；2011 年 10 月 30 日，监督法官核准了这项命令。科尔多瓦省《刑事诉讼法》第 281 至 283 条规定，实施拘留要下达通知。监督法官在案情摘要中承认，没有任何直接证据、书面文件或经被告人或证人签字的文件。他承认自己不清楚 Lucas 先生是如何、或是在何种情况下卷入被控犯有的罪行。因此，被告人需要证明他未曾卷入指称的案情，这构成了举证责任倒置，严重违反了无罪推定的原则。

7. 据来文方所称，自 2011 年 8 月 23 日起对 Lucas 先生实施审前拘留的做法不合适，原因是 Lucas 先生的个人背景清白，而且不存在任何程序性风险。Lucas 先生拥有稳定的工作，在科尔多瓦省担任律师和公务员长达 17 年；他有家庭有妻子，是两个孩子的父亲，16 年未更换过住址；他还是子女所在学校家长协会的理事和科尔多瓦柔道联合会指导委员会委员。

8. 来文方补充说，Lucas 先生没有任何行政或刑事犯罪记录。所谓的“土地登记大案”(MASIP 案，Mario Rubén 等人被控篡改公文等，M-18/2011—SAC No. 271,448)开始审理时，他主动自愿面见第一区五号检察院首席检察官 Alejandro

Moyano, 并且主动配合司法机构的工作。此案中有 200 多人被控犯罪, 80 多人已被定罪。

9. 来文方坚称, 科尔多瓦省司法机构将审前拘留视为常规做法, 在特殊情况下才准予释放, 这违反了《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 3 款, 该条明确规定了拘留的特殊性。来文方补充说, 虽然下令审前拘留的做法在科尔多瓦省司空见惯, 但是仅限于杀人、性虐待、严重盗窃等被视为特别严重的罪行, 而不应用于 Lucas 先生被指控犯有的这种罪行(同时犯有并直接参与了《刑法》第 292 和 293 条界定的伪造公文、篡改公文和反复做出虚假陈述的罪行)。据来文方所称, 这构成了不平等和歧视性待遇。

10. 据来文方所称, 检察官的所有结论依据的均是教条的说法和建立在错误前提上的证据。他从未能够明确指出, Lucas 先生是如何、以何种方式卷入所指称的事实, 他到底做了什么, 承担了什么角色。本案中, 没有任何确凿证据证明 Lucas 先生确实与相关事件有牵连, 证明可以按照《刑事诉讼法》第 281 条的规定, 下达审前拘留令。

11. 审前拘留没有任何法律依据, 因为所涉罪行并非特别严重, 而且不存在程序性风险。据来文方所称, 下达审前拘留令似乎是为了给人以科尔多瓦省正在调查腐败案件的印象, 而且是作为一种逼迫手段, 意图迫使被告就范, 为自己没做过的事情承担责任。

12. 来文方补充说, 设立由两名检察官(Alejandro Moyano 和 Enrique Gavier)、一名法官(Esteban Díaz)和三名上诉法庭成员(Juan José Rojas Moresi、Óscar Iglesias 和 Rodolfo Cabanillas)组成的特别委员会, 也违反了自然公正的原则。最高法院在审理就审前拘留令向公诉庭提起的上诉时, 决定由一组特殊的法官, 而不是普通的法官组成公诉庭, 这违反了《宪法》第十八条的规定。

13. 调查案件的检察官 Gavier 也将参加审理。来文方指出, 也就是说, 他将主持审理、提出观点、与被告协商并要求给予处罚。公诉庭将做出所有裁决, 其成员已经由最高法院事先选定, 据来文方所称, 这样便能确保所有被告, 无论有罪与否, 均被定罪。

14. Lucas 先生在审理期间提交了多项证据, 但司法机构拒绝接受和处理这些证据。相反, 他们一直传唤不恰当的个人出任证人和专家。例如, 省政府雇员 Carlos Rodríguez 担任公证事务专家, 而他并不具备相关资历。警官 Alberto Bietti 在所有审理中出庭作证, 就他毫不知情的公证法和注册法相关问题发表见解。

15. 来文方坚称, 辩护权受到了严重侵犯: 诉方提出的指控站不住脚, 被告人主张的证据被隐藏, 司法机构对辩护律师提交的材料不予理睬, 并以案情复杂为由拒绝为律师提供案件卷宗副本, 等等。此外, 公检部门还非法提出种种条件, 例如建议撤销上诉以换取软禁, 以及为愿为自己没有犯下的罪行承担责任者减刑。

16. 来文方坚称，Lucas 唯一的罪过是曾为土地登记处工作。这桩事实被转化为犯罪证据。他的名字出现在一本日记里，他与一名被告通过电话，仅这点事实便被作为他参与密谋的证据，成为他被逮捕和指控的充足理由。据来文方所称，公诉机关的调查毫不认真，而且有失偏颇。对于任何公正的观察者而言，Lucas 先生显然从未改变过他的生活方式或变得富有起来，他也没有停止为供养家庭每天工作。

17. 该省第 5805 号法案第 17 条规定：“律师在行使职务时，应与地方法官享有同等尊重和照顾。” Lucas 先生在被捕时没有受到任何尊重和照顾，因为逮捕根本不必在他的工作场所当着他同事的面实施，他也不必被戴上手铐押走。此外，公诉人在起诉书中坚称，作为一名律师，Lucas 先生甚至比其他人更危险。

18. 来文方认为，相比于与当局有关系的其他被告，Lucas 先生还受到了歧视。当局在最短时间内为这些被告撤案，没有进行进一步调查。

19. 总之，来文方认为，Lucas 先生被审前拘留 20 多个月，而且被指控的原因仅仅是他曾为土地登记处工作。

20. Lucas 先生没有任何机会接受符合国家必须遵循的国际原则和标准的公正审判。鉴于目前法律诉讼进行的情况，来文方担心 Lucas 先生将得到即决判决。

21. Lucas 先生的辩护人认为，本案中没有任何证据说明存在《刑事诉讼法》规定的在审判期间剥夺当事人自由所需的程序性风险。据此，辩护人向科尔多瓦区第七调查庭、公诉庭和司法法院刑事审判庭数次提起上诉，但均被驳回。就联邦法院拒绝批准非常上诉向最高司法法院提出的要求补救的申诉，目前正在审理中。

22. 来文方认为，在以具有既判力的判决证实 Lucas 先生有罪之前，他在诉讼期间享有自由的权利受到了侵犯。制度的重要性、被控罪行的严重程度和预期处罚不能成为剥夺某人自由的充分理由。Lucas 先生符合所有必要的个人标准，说明他不会企图逃避惩罚或妨碍调查。

23. Lucas 先生没有任何犯罪记录，自调查开始便听从司法机关的安排；虽然不存在任何程序性风险，但依然受到监禁。

24. 据来文方所称，Lucas 先生享有正当程序的权利受到严重侵犯。因此，对他的拘留属任意拘留。

政府的回应

25. 自工作组将本来文转交阿根廷政府，已经过去了 111 天，仍未得到任何回应。有鉴于此，工作组认为可以就本案提出意见。

讨论情况

26. 从未经反驳的案情陈述中可以得出结论，该律师于 2011 年 8 月 23 日(即超过两年前)被科尔多瓦省警察厅的警员逮捕。两年来，他遭到审前拘留，其辩护律师提起的各项上诉(向科尔多瓦区第七调查庭、公诉庭和司法法院刑事审判庭的上诉及就联邦法院拒绝批准非常上诉向最高司法法院提出的上诉)均无任何效果。

27. 此外，自逮捕之日起，最迟应在 10 日内记录他的供述，此后或对其进行审前拘留，或将其释放。但警方没有这样做，在超出法定期限很久之后才记录他的供述；更糟糕的是，直到 2011 年 10 月 6 日他才接受审理，这无故违反了科尔多瓦省《刑事诉讼法》第 336 条。

28. 来文方还申诉说，科尔多瓦省司法机构不接受辩护人提出的证据，而且采取了歧视性标准。工作组认为，这违反了《公约》第十四条第 3 款，特别是其中的(a)项、(b)项和(c)项。

29. 然而，工作组没有任何依据，就公共司法部门所提供证据的证明价值发表意见，或者确认来文方所言“没有任何证据证明 Lucas 先生确实与所指称罪行有牵连，可以下达审前拘留令”的真实性。

30. 工作组认为，被告被剥夺自由超过两年，期间主要的初步调查已经完成，但最起码他仍未获准保释这一事实，侵犯了《公约》第九条第 3 款所保障的在司法审理期间享有自由的人权。

31. 工作组认为，剥夺自由及司法机构进行审理的时间过长，侵犯了(《公约》第九条第 3 款和第十四条第 3 款(c)项规定的)在合理时间内接受审判、不被无故拖延的权利。

32. 根据以上各段列出的信息，工作组认为，律师 Guillermo Luis Lucas 先生被剥夺自由的整个期间均属于工作组工作方法所列第三类任意拘留。

处理意见

33. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

律师 Guillermo Luis Lucas 先生被剥夺自由的整个期间均属于工作组工作方法所列第三类任意拘留。

34. 工作组建议阿根廷共和国政府下令立即释放 Guillermo Luis Lucas，对于给他造成的严重物质损失和人身伤害给予合理赔偿，并将其采取的措施通知工作组。

[2013 年 8 月 27 日通过]